MORALLY BANKRUPT TRANSLATIONS PRESENTS

SHIROI GEKKOU

BY HANAMIZAWA QTAROU

ALRIGHTY, ANOTHER GEKKOU CHAPTER, ANOTHER REFERENCE TO EXPLAIN. THE CHARACTER WHO TALKS ABOUT HAVING A GLASS ELBOW IS REFERRING TO ONE OF THE CHARACTERS OF THE ADACHI MATSURU BASEBALL-THEMED MANGA, H2. IT REVOLVES AROUND 3 FRIENDS WHO PLAYED BASEBALL TOGETHER IN MIDDLE SCHOOL, AND THEY ACHIEVE GREAT SUCCESS. THEN ONE DAY, HIRO KUNIMI (THE PITCHER), SUSTAINS AN INJURY. THE DOCTOR THAT HE VISITS TELLS HIM THAT HE WILL SHATTER HIS ARM WITHIN 3 MONTHS IF HE CONTINUES TO PITCH.

I ALSO WANT TO MENTION THAT WE ARE LOOKING FOR SOMEONE ELSE TO QC OUR RELEASES. I REALIZE THE FRANTIC PACE AT WHICH WE RELEASE OUR MANGA MAY BE SCARY FOR SOME, BUT YOU OTHER BRAVE SOULS OUT THERE SHOULD DROP BY AND HAVE A CHAT WITH US IF YOU'D LIKE TO DO IT. THANKS.

WE'RE STILL LOOKING FOR A TRANSLATOR OR TWO FOR SOME OTHER MANGA PROJECTS THAT WE'D LIKE TO GET GOING. THESE ARE LISTED IN ORDER OF IMPORTANCE (TO ME)
[DITAMA BOW] FIGHT IPPATSU! JUUDEN-CHAN!!
[DITAMA BOW] KIBUN KIBUN
[KAMIYA YUU] E A R T H
[GOGABE TOSHINORI] GO! TENBA CHEERLEADERS
[HANAMIZAWA Q-TARO] BELLWOOD HOUSE

IF YOU CAN HELP GET ANY OF THOSE PROJECTS OFF THE GROUND, PLEASE SEE US AT

HTTP://WWW.MBTRANSLATIONS.INFO/BLOG/
#MBT@IRC.RIZON.NET

TRANSLATION: SUSPIRIA

EDITING: KUROPON

QUALITY CHECKING: BIGVINNY

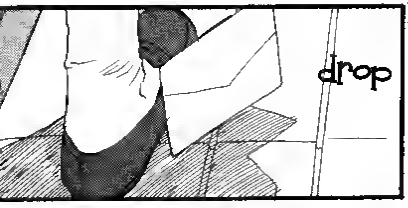
NEXT CHAPTER SNEAK PEEK

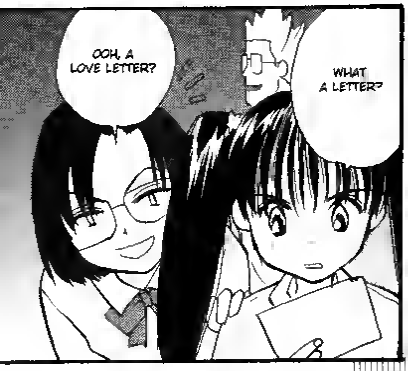
CASE.06
OBSESSION
カッ、カッ、カッ
I'M LATE!
I'M LATE!
UWAH!

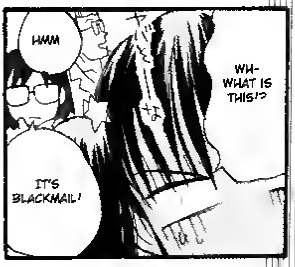
AHH!! THE BELL'S RINGING!!
キーン コーン
HUP!!

click
カシャ!!
skid
AND SHE NAILS IT!!
I'M SO SORRY!
WAH! AHH... UHM...
ゴン
thump

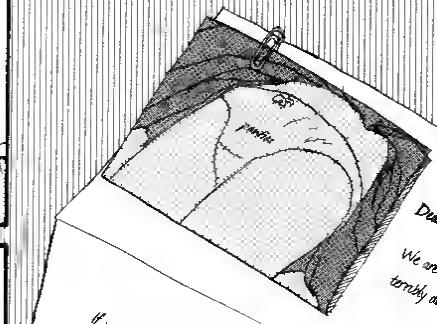
Y-YES... I'M SORRY
WHOA... HE'S HUGE...
P-PLEASE BE CAREFUL
.....
ACTUALLY
IT SEEMS LIKE I JUST HEARD THE SOUND OF A PICTURE BEING TAKEN
ズー！ trudge
ズー！ trudge
ズー！ trudge
.....
THEN ON THE NEXT DAY...
コー！ カー
BUT SHE THOUGHT NOTHING MORE OF IT THAT DAY...







HUH? IT SAYS NOT TO TELL ANYONE ABOUT THIS
UWAH SUCH HORRIBLE SIGNALS ARE EMANATING FROM THE ENTIRE THING!! COULD THIS BE
You need to stop wearing such provocative underwear!
A little late for that, though...
.....



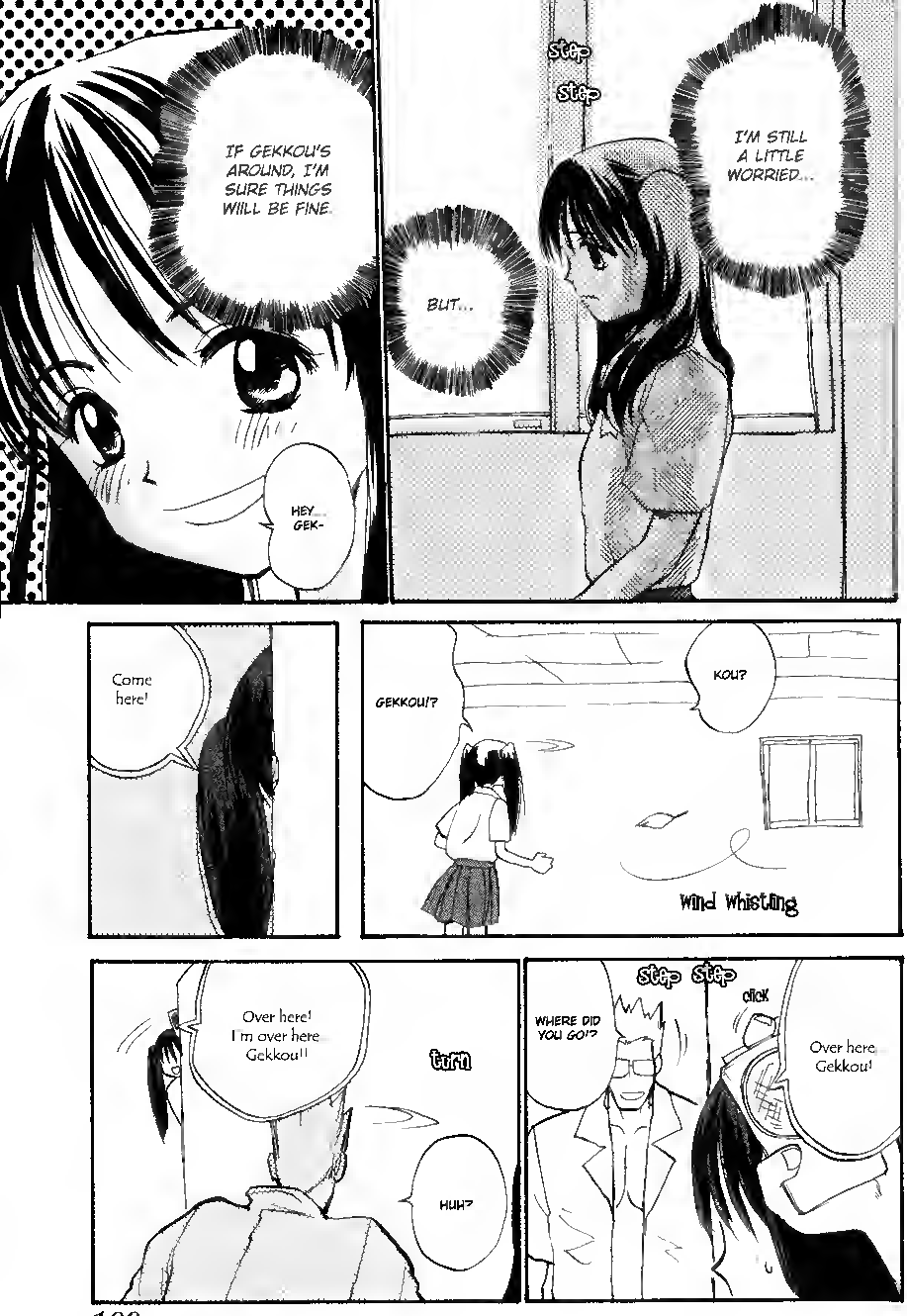
Dear Hikaru-tono

We are those who suffer terribly due to you!

If you don't want this picture spread around campus, turn left from the right door of the Teachers Lounge and go straight ahead. After turning right at the end of the hall come to the room at the end of that hallway.
Come alone. You must not tell anyone about this.
You must come at exactly 4:00.
Do not talk to anyone about this.

Please come alone.
You must not take us lightly.
If you don't, we will spread this

BUT...
OH, WELL... YOU SHOULD JUST IGNORE IT!
YOU'VE GOT GEKKOU-KUN BY YOUR SIDE, AND YOU'RE PRETTY STRONG YOURSELF, AFTER ALL. YOU'LL BE FINE.
UHH... I DUNNO...
YEAH!
HIKARU IS...
THE ONE MAKING THEM SUFFER?
.....
MMM!! MMM!!
SWOOSH
!
DON'T MIND
TIME FOR OUR "COPY ROBOT" STRATEGY!
NOW ONLY GEKKOU STANDS IN OUR WAY...
HEHEH...
YOU COULD SAY THAT WAS LIKE A CONFESION LETTER...
WE NEVER THOUGHT SHE WOULD RESPOND WHEN WE CALLED HER OUT...


IF GEKKOU'S AROUND, I'M SURE THINGS WIILL BE FINE.
HEY... GEK-
Step
Step
I'M STILL A LITTLE WORRIED...
BUT...
Come here!
GEKKOU!?
KOU?
Wind Whistling
Over here! I'm over here Gekkou!!
turn
HUH?
WHERE DID YOU GO!?
Step
Step
click
Over here, Gekkou!

Shock
HEH HEH HEH... LOOKS LIKE YOU'RE ALL ALONE, HIKARU-CHAN
Over here! Come over here Gekkou!
HUH?
tsm
HOW STUPID CAN HE BE TO FALL FOR SOMETHING LIKE THIS?
IT'S THE ONE FROM THE LETTER AFTER ALL...
IN THAT CASE...
I'LL USE MY POWER.
ditch
WE'VE DONE ALL OF OUR HOMEWORK ON YOU, YOU SEE!
I KNOW WHAT YOU'RE THINKING!!
Zoom
WAH!!
flap

AIM FOR THE KOUSHIEN TOURNAMENT!!
UNH... UNGH...
THIS IS THE BASEBALL CLUB
JUST WHAT ARE YOU PEOPLE THINKING!?
YOU'LL PAY FOR THIS!!
SHUT UP!!
AT FIRST GLANCE, WE MAY APPEAR TO BE A NORMAL BASEBALL CLUB.
BUT IN ACTUALTY, WE ARE-
WAH!! ISHIDA-SAN, THE CAPTAIN TOLD US NOT TO SAY THAT..
BE QUIET!!

WE'RE THE HIKARU-CHAN FANCLUB!
ARE THERE ANY COMPLAINTS?
I SEE...
NOPE.
Hiss
Flutter
I DON'T.
DO YOU FEEL HIS PAIN!?
INSTEAD, HE CHOSE TO BUILD OUR SOLIDARITY BY RUNNING THIS FANCLUB!
BUT HE WOULD NOT DRIVE A WEDGE IN OUR SOLIDARITY BY LETTING US FIGHT AMONGST OURSELVES OVER A SINGLE GIRL!!
KNOWING THAT, THE CAPTAIN HAS BEEN SUFFERING FOR A WHOLE YEAR...
THE NINE OF US- NO, THE WHOLE CLUB, LIKES YOU, HIKARU-CHAN

Wailing
BUT WHY DO YOU HATE ME?
BECAUSE... WE SPENT SO MUCH TIME ON THE FANCLUB THAT WE...
DIDN'T PRACTICE AT ALL!!
HIKARU-CHAN, YOU WERE MAKING FUN OF ME JUST NOW, WEREN'T YOU!?
IN YOUR HEAD!!
NO... UMM THAT'S AWFUL...
I WAS TOLD I HAVE A "GLASS ELBOW"*, AND EVEN THOUGH I'M PERFECTLY HEALTHY OTHERWISE...
I WILL NEVER SEE THE SHADOW OF THE KOUSHIEN TOURNAMENT THIS YEAR.. SUCH ANGUISH!
DON'T YOU GET IT?
I GET IT, ISHIDA!!
ME TOO!
SO...
WHAT ARE YOU GOING TO DO TO ME?

*This is a reference to H2, a baseball manga by Adachi Mitsuru

A HEALTHY YOUNG MAN KIDNAPPED A GIRL...
D-DON'T THINK YOU'LL ESCAPE UNTOUCHED!
HERE I GO!! RAAAAHR!!
KYAA!!
WHOA...
KYAA!! I'M GOING TO MURDER YOU!!
NOO, STOP!!
WELL, THEN
squish
WHOOOOOA

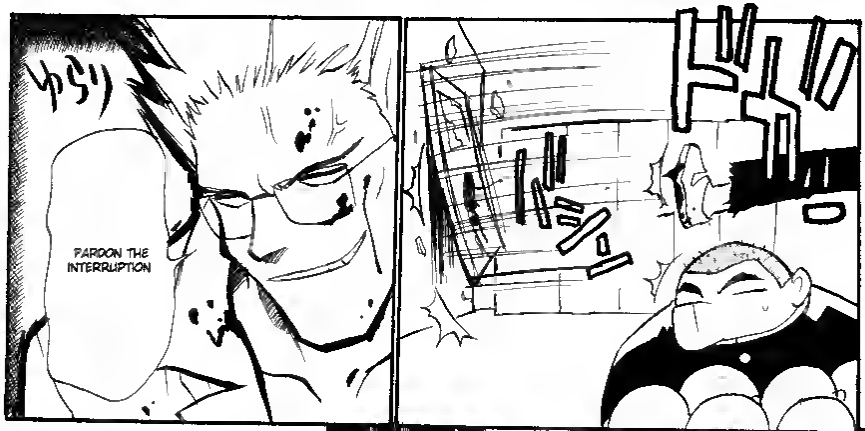
NOOOOO!!
HMM...
SOMETHING IS WEIRD HERE!!
DID HE FINALLY REALIZE IT ?
Over here, Gekkou!
turn turn
Hey, Gekkou!
HEY
AAHH!! I'M SORRY! I'M SORRY!
AHH, SHIT!!
104

KYAA!!
KYAAA!!
HEY!! I CAN'T TAKE YOUR CLOTHES OFF IF YOU STRUGGLE!!
EH?
WH-WHAT'S THAT SONG?
THE AMATEUR BASEBALL PLAYER'S ANTHEM, "THE CROWN OF VICTORY SHINES UPON YOU"!?
BAT
@EKKOLI!?

WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?
YOU GUYS!!
WHO SAID TO DO THIS CRAP!?
BUT, CAPTAIN... ALL OUR HOPES AND DREAMS...
CAPTAIN!
CAPTAIN!
HUH?
AH... YOU'RE TH-
GUH!
DID YOU FORGET ABOUT THIS HIT!?

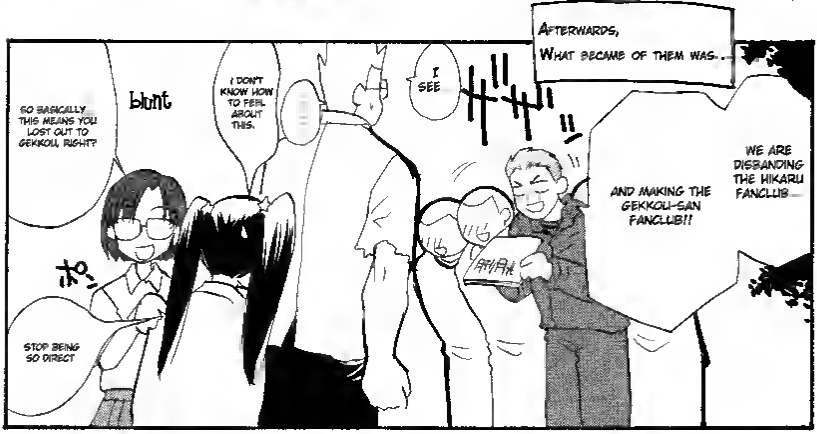
AH, NO... IT'S ALRIGHT
It's a sort of embarrassing but I am the female president
HIKARU-SAN... I MUST APOLOGIZE
THANKS FOR WHAT YOU DID YESTERDAY
AH... UH YEAH!
Now that you mention it... there are
THERE ARE MORE IMPORTANT THINGS THAN THE KOUSHIEN TOURNAMENT!
ISHIDA!
YEAH!
ISHII!!
YEAH!!
ISHIMURA!
YEAH!!
YO!
ISHIYAMA!
ISHIKAWA!
YEAH!
ISHIDA! ISHIKURA! ISHIKAWA!
YEAH!
PLANNING!
PLANNING!
WE MAY NOT BE WHAT WE ONCE WERE. BUT WE'RE STILL HIGH SCHOOL BASEBALL PLAYERS!
THE WHITE BALL IN OUR HEARTS...
WILL NEVER GET TARNISHED
SZBO

SO I HAVE MADE YOU UNDERSTAND THEN, GUYS?
WE WERE WROOONG!!
PLEASE FORGIVE US!!
WAAH... CAPTAIN!!
うううう
MAKUU


ゆらり
PARDON THE INTERRUPTION
ドドドドド

I-ISHIDO!! ISHIKURAA!
WAH!! HOLD ON!!
GEKKOU, YOU KNOW WHAT..
EVERYONE DIES NOW
THESE GUYS TOLD ME EVERYTHING
drop
stomp

EVEN THE BALL IN MY HEART IS BLOODSTAINED, CAPTAIN...
T-
THE BALL...
Y-
YEAH
I REALLY APPRECIATE IT?
BUT... THANK YOU FOR COMING TO SAVE ME
I-
IN THAT CASE...
Crap
HUH? YOU HAD RESOLVED THE SITUATION BY YOURSELF!?
WELL, IT'S ALRIGHT...


AFTERWARDS, WHAT BECAME OF THEM WAS...
SO BASICALLY THIS MEANS YOU LOST OUT TO GEKKOU, RIGHT?
blunt
I DON'T KNOW HOW TO FEEL ABOUT THIS.
I SEE
WE ARE DISBANDING THE HIKARU FANCLUB... AND MAKING THE GEKKOU-SAN FANCLUB!!
STOP BEING SO DIRECT